

CCS 技术通告

Technical Information

(2018 年) 技术通告第 22 号总第 348 号

2018 年 03 月 31 日 (共 4 页)

发：船东、船舶管理公司/经营公司、船舶代理、船长、船厂、船旗国主管机关、港口国主管机关

关于签发船舶电子证书的通告

为减轻相关方因依赖纸质证书而承担的行政负担，促进船舶、船岸信息交换和相关手续的优化，中国船级社（以下简称“CCS”）于2018年3月31日推出船舶电子证书服务，相关内容通告如下：

1 电子证书介绍

国际海事组织(IMO)便利运输委员会(FAL)在第40次大会上批准通过了《电子证书使用指南》(FAL.5/Circ.39/Rev.2)，为推进电子证书的使用和接受提供了导则。

CCS签发的电子证书与纸质证书具有同等效力，符合FAL.5/Circ.39/Rev.2的要求，具有以下特征：

- 1) 格式和内容与相关的国际公约等要求一致，具有可见并可打印的CCS电子化印章；
- 2) 在文件阅读器的顶部及签名面板中显示数字签名，防止电子证书被伪造或非法篡改；
- 3) 在证书每一页下方显示网址、二维码和带有超链接的唯一识别码(UTN码，形如S018-123456)，用于验证电子证书的有效性；
- 4) 采用电子化手段签发或签署，可以通过网络下载或传输。

2 船旗国授权

CCS按照船旗国授权签发法定电子证书，截至2018年3月31日，授权CCS签发电子证书的船旗国共有14个。实时更新的授权船旗国清单和相关要求请参见CCS

网站<http://www.ccs.org.cn/electrocert/doc/flag.html>。

中国海事局目前要求中国籍国际航行船舶同时持有纸质和电子法定检验证书；除另有说明外，其余船旗国的船舶根据船旗国要求和公司需求使用电子证书替代纸质证书。

3 签发电子证书

船舶管理公司/经营公司可以向CCS当地单位提出对其所有船舶签发电子证书的需求，也可以在船舶的下一次检验/审核时提出需求。为保证电子证书有效传输，请公司准确提供用于接收电子证书的邮箱地址。

初次签发电子证书通常在完成船舶建造检验、转级检验、重大改建检验、最近一次定期检验/审核或更换船名/船旗的附加检验等工作时进行，CCS将在后续的检验/审核中继续为其签发电子证书，除非船舶更改为未授权CCS签发电子证书的船旗，或船东/船公司自身提出取消电子证书的需求。

4 相关方使用和验证

CCS积极推进电子证书在船舶上的应用，并将向船舶、船公司及相关方提供高质量的电子证书服务。与此服务相关的电子证书服务通知单、客户使用指南等文件可从CCS网站<http://www.ccs.org.cn/electrocert>中获得。

使用电子证书的船舶应注意将最新有效的电子证书保存在船上，并与失效的电子证书分开存放以免混用。为此，建议船公司建立船上使用电子证书的相关管理程序。

附件1向相关方提供了使用和验证CCS电子证书的说明。本通告应与船舶电子证书一同保存在船上，中国旗、新加坡旗等船舶应同时按船旗国要求在船上保存船旗国关于电子证书的公告或通函。这些文件应与电子证书同时出示给港口国控制官员、验船师、审核员等相关方查阅。

附件1：电子证书的使用和验证说明

本通告在本社网站（www.ccs.org.cn）上发布，并由各分社/海外区域中心转发所辖区域内船东、船舶管理公司/经营公司、船厂。

电子证书的使用和验证说明

1 数字签名

为在文件阅读器顶部和签名面板中完整显示电子证书的防伪数字签名,建议在电脑上使用现行版本的Adobe Reader阅读器查看电子证书。该软件可从<https://get.adobe.com/reader>免费下载。下载后可能需要将电脑连接至互联网,通过依次点击Adobe Reader中的“编辑”>“首选项”>“信任管理器”,选择“自动Adobe Approved Trust List(AATL)更新”标签下的“立即更新”,对可信任证书清单执行更新。

数字签名将显示该份证书的内容在CCS认证后是否未被更改。

2 验证

验证船舶电子证书的有效性可以选择以下任意方法:

- 1) 在网址<http://www.ccs.org.cn/electrocert>中输入UTN码、船舶的IMO号或CCS Class No.或公司识别码后,点击Verify;
- 2) 使用二维码识别设备扫描电子证书或打印的电子证书上的二维码,直接验证;
- 3) 鼠标点击电子证书上的UTN超链接,直接验证;
- 4) 网络受限等紧急情况下,联系CCS检验/审核单位,或CCS总部7×24小时电子证书服务的邮箱及电话:

船级和法定电子证书: 营运入级处邮箱cdwork@ccs.org.cn

认证电子证书: 认证管理处邮箱samis@ccs.org.cn

24小时热线电话: +86-10-58113599

电子证书的验证结果将显示证书“VALID”(有效)或“INVALID”(无效)。

“View E-Cert”功能供查阅电子证书内容。

3. 签署

CCS对电子证书采用电子化签署。但是在船舶没有网络的情况下,验船师/审核员在定期检验/审核满意后,可以在打印的电子证书上签署,并在72小时内将签署内容一致的电子证书传递至公司或船上。船舶在收到最新的电子证书前,

应注意保存经验船师/审核员签署的打印版电子证书。

International Air Pollution Prevention Certificate.pdf - Adobe Acrobat Reader DC

文件 编辑 视图(V) 窗口(W) 帮助(H)

主页 工具 International Air Po... x

已签名且所有签名都有效。

格式: CAP(CHN)
Form: CAP(CHN)
编号: SH18SS10023

中华人民共和国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
国际防止空气污染证书
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

本证书应附有结构和设备记录簿 (格式 AIR), 其编号为 SH18SS10023

This Certificate shall be supplemented by a Record of Construction and Equipment (Form AIR) with No. SH18SS10023

经中华人民共和国政府授权, 由中国船级社根据经1978年议定书修订的1973年国际防止船舶造成污染公约的经2008年MEPC.176(58)修正的1997年议定书(以下简称“公约”)的规定签发

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended by resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the People's Republic of China by China Classification Society

船舶概况:
PARTICULARS OF SHIP:

船名	电子证书测试	
Name of ship	E CERT TEST	
船舶呼号/编号	test1	
Distinctive Number or letters	test1	
登记号	IMO编号	
Class No	10U0229	IMO number 0000000
船舶港	Hong Kong	
Port of registry	Hong Kong	
总吨位	24142	
Gross tonnage	24142	

中国船级社证明:
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:

1. 本船已按本公约附则VI第5条要求进行了检验; 和
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and
2. 检验表明设备、系统、装置、布置和材料完全符合本公约附则VI的适用要求。
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

本证书有效期至
This certificate is valid until August 18, 2020 在此期间应按本公约附则VI第5条要求接受检验。
subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

签发本证书所基于的检验的完成日期:
Completion date of the survey on which this certificate is based: August 19, 2015

发证地点
Issued at Shanghai

发证日期
Issued on March 29, 2018

中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

http://www.ccs.org.cn/electrocert Page 1/4 Ver. 3.1 201308 UTN:S018-449385

AUTHENTICITY

- 1. 已签名且所有签名都有效。 ✓
- 2. Signed and all signatures are valid. ✓
- 3. 已签名且所有签名都是有效的, 但是在最后一个签名后发生了未签名的更改。 ✗
- 4. Signed and all signatures are valid, but with unsigned changes after the last signature. ✗

Please fill out the required fields and click Verify.

Unique Tracking No. (UTN)
[] - []

IMO No. / Class No. / Company ID No.
[]

CAPTCHA Code
[] 7478

Verify

VALIDITY

VALID

The certificate specified below is VALID.

UTN	S018-449385
Class No.	10U0229
Ship's Name	E CERT TEST
Certificate	International Air Pollution Prevention Certificate
Issued date	2018-03-29
Last periodical survey date	2018-03-29

View E-Certificate

<http://www.ccs.org.cn/electrocert>

UTN:S018-449385



CCS Technical Information

(2018) Technical Information No.22 Total No.348
Mar. 31, 2018
(Total 5 pages)

To: Shipowners, ship managers and operators, Ship agents and masters, Shipyards, Flag State Administrations, Port State Administrations.

NOTICE FOR ISSUING ELECTRONIC CERTIFICATES TO SHIPS

For the purpose of reducing the administrative burden on stakeholders caused by the reliance on traditional paper certificates, and promoting the efficiencies of ship-ship/ship-shore information exchange and related formalities, please be kindly notified that China Classification Society (hereinafter referred as “CCS”) will provide electronic certificate service to ships since March 31, 2018, with the following details:

1. Introduction

The Facilitation Committee (FAL) of the International Maritime Organization (IMO) at its 40th session approved the Guidelines for the use of electronic certificates (FAL.5/Circ.39/Rev.2) that provides guidance to facilitate the use and acceptance of electronic certificates.

The electronic certificate issued by CCS is equally authentic as the hard copy, which is in compliance with the requirements of FAL.5/Circ.39/Rev.2 by the following features:

- .1 the electronic certificate has the same format and content as required by the relevant international convention or instrument and contains a printable and visible electronic seal of CCS;
- .2 a digital signature shown in signature panel and at the top of the document viewer, keeps the certificate securing from forgery or illegal tampering;
- .3 a URL, a Quick Response (QR) code and a unique tracking number (UTN, example S018-123456) with a hyperlink are entered in the lower part of each page of the certificate for verification of its validity;

.4 the certificate is electronically issued or endorsed, and could be downloaded or transmitted through internet.

2. Authorization of flag State

Flag State's authorization or acceptance is a pre-requisite for CCS to issue electronic statutory certificates. Up to March 31, 2018, CCS is authorized to issue electronic certificates on behalf of 14 flag State Administrations. The real-time updated list of authorized flag States and the relevant requirements is provided in CCS website <http://www.ccs.org.cn/electrocet/doc/flag.html>.

China-flagged ships engaged in international voyages shall use both paper and electronic statutory survey certificates in accordance with the requirements of China MSA. Unless otherwise stated, ships registered in other flag States shall use only the electronic certificates replacing the traditional paper certificates according to the requirements of the flag State and at the request of the company.

3. Issuance of electronic certificates

Ship managers or operators may request the CCS local branch office to issue the electronic certificates for all their ships, or request CCS to issue the electronic certificates during the next survey or audit of their ships. To ensure effective transmission, please provide accurate e-mail address for receipt of the electronic certificates.

Normally the electronic certificates are to be initially issued upon the completions of new construction survey, survey for transfer of class, major conversion survey, the latest periodical survey or audit and the additional survey for change of ship's name or flag, etc., CCS will continue to issue electronic certificates subsequently, unless the ship changes the flag to that not authorizes CCS to issue electronic certificates, or the shipowner/ company itself requests to cancel the service.

4. Use and Verification

CCS will actively push the use of electronic certificates on board, and will provide the high quality electronic certificate service to ships, companies and stakeholders. Relevant documents, such as Request for electronic certificate service on board, the Customer Guidance can be obtained from our website <http://www.ccs.org.cn/electrocet>.

For vessels being issued with electronic certificates, it is important to keep the latest valid certificates separately with the invalid ones to avoid any misuses, and for this purpose, the management companies are suggested to establish relevant procedures for the management of electronic certificates on board.

Please refer to Annex 1 for more details about the use and verification of electronic certificates. This Notice shall be kept on board together with the electronic certificates, and the Notices or Circulars issued by the relevant Flag State (such as China, Singapore) shall be also kept on board according to its requirement. These documents together with electronic certificates are to be made available to the interested port state control officers, surveyors, auditors, etc.

Annex 1 Use and verification instructions for electronic certificates

This Notice is made public on CCS website (www.ccs.org.cn), and is to be distributed to relevant shipowners, ship managers and operators, shipyards by CCS branches/ regional centers within their responsible areas.

Annex 1

Use and verification instructions for electronic certificates

1. Digital signature

Ships using CCS electronic certificates are recommended to use a current version of Adobe Reader on the computer which can fully display the digital signature in signature panel and at the top of the document viewer. Adobe Reader can be downloaded free of charge from <https://get.adobe.com/reader>. Users may need to connect the computer to Internet, and go to "Edit" > "Preferences" > "Trust Manager" in Adobe Reader, select "Update Now" under the "Automatic Adobe Approved Trust List (AATL) updates" tab to update the AATL.

The digital signature will indicate whether the content of the certificate is not changed after certification by CCS.

2. Verification

An electronic certificate may be verified the validity by any of the following methods:

.1 access <http://www.ccs.org.cn/electrocert>, enter the UTN and ship's IMO No. or CCS Class No. or Company Identification No. to verify.

.2 scan the QR Code on the electronic certificate or printed version of electronic certificate to verify immediately.

.3 click the UTN hyperlink of the electronic certificate to verify immediately.

.4 in case of network restriction or other emergency circumstances, contact our office/branch, or direct to the CCS headquarter 24/7 electronic certificate service e-mail and hotline at:

Electronic class and statutory certificate:

Classed Ship in Service Department cdwork@ccs.org.cn

Electronic audit certificate:

Certification Management Department samis@ccs.org.cn

24h Hotline: +86-10-58113599

The verification result of an electronic certificate will show it is "VALID" or "INVALID". The "View E-Cert" button is available for access to the content of the electronic certificate.

3. Endorsement

CCS electronic certificate is to be endorsed electronically. In case of no access to the Internet on board, CCS surveyors/auditors may endorse on the printed version of electronic certificates after satisfied periodical survey/ audit. Certificates containing consistent electronically endorsement will be transmitted to the company or the ship within 72 hours after the completion date of the survey/ audit. Please keep the printed version endorsed by surveyors/ auditors on board before the receipt of the updated electronic certificates.

中华人民共和国
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
国际防止空气污染证书
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

格式 Form CAP(CHN)
编号 No. SH18SS10023

船舶概况:
PARTICULARS OF SHIP:
船名 Name of ship 电子证书测试 E CERT TEST
船舶呼号/编号 Distinctive Number or letters test1
登记号 Class No 10U0229 IHO编号 IMO number 0000000
船籍地 Part of registry Hong Kong
总吨位 Gross tonnage 24142

中国船级社证明:
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY CERTIFIES:
1. 本船已按本公约附则VI第5条要求进行了检验; 和
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and
2. 检验表明设备、系统、装置、布置和材料完全符合本公约附则VI的适用要求。
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

本证书有效期至
This certificate is valid until August 18, 2020 在此期间应按本公约附则VI第5条要求接受检验。
Completion date of the survey on which this certificate is based: August 19, 2015

发证地点 Issued at Shanghai
发证日期 Issued on March 29, 2018
中国船级社 CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

AUTHENTICITY

- 已签名且所有签名都有效。 ✓
- Signed and all signatures are valid. ✓
- 已签名且所有签名都是有效的,但是在最后一个签名后发生了未签名的更改。 ✗
- Signed and all signatures are valid, but with unsigned changes after the last signature. ✗

Please fill out the required fields and click Verify.

Unique Tracking No. (UTN)
[] - []

IMO No. / Class No. / Company ID No.
[]

CAPTCHA Code
[] 7478

Verify

VALIDITY

VALID

The certificate specified below is VALID.

UTN S018-449385
Class No. 10U0229
Ship's Name E CERT TEST
Certificate International Air Pollution Prevention Certificate
Issued date 2018-03-29
Last periodical survey date 2018-03-29

View E-Certificate

<http://www.ccs.org.cn/electrocert>

UTN:S018-449385

- 1 or
- 2 or
- 3 or
- 4

